

La normalització a les empreses

La incorporació del català al món empresarial i professional ha estat objecte d'atenció i de seguiment dels responsables de la normalització lingüística de Catalunya, sobretot des de l'aprovació (1998) de la llei de política lingüística. Algunes organitzacions empresarials catalanes i les federacions sindicals majoritàries s'han mostrat receptives a la introducció del català com a llengua interna oral i a la progressió, amb més èxit o menys, també en alguns altres usos, com l'atenció telefònica, les comunicacions escrites, la retolació, etc.

Ara, un estudi recent, anomenat "Elan. cat", promogut sota els auspicis de les polítiques de foment del multilingüisme de la Unió Europea, aporta dades sobre l'ús del català que poden contribuir a l'optimisme. I no sols pel que fa a les empreses de Catalunya. El pretext de l'informe, ara publicat i realitzat durant el 2009 per Linguamón-Casa de les Llengües i



Josep Gifreu

la Universitat Oberta de Catalunya, era l'estudi del multilingüisme a les empreses. Però, en realitat, l'objectiu ha estat doble: el multilingüisme i l'ús del català, a través d'un estudi quantitatiu sobre una mostra de 1.071 empreses entre 10 i 249 treballadors amb seu a Catalunya, complementat amb un estudi qualitatiu de 18 casos i amb entrevistes amb cinc grans empreses i deu experts.

Com gestionen les empreses "el deure de disponibilitat lingüística" que estableix l'Estatut de Catalunya? Hi ha resultats dignes de menció. És lògic que el català i el castellà siguin les llengües més usades en les relacions comercials a Catalunya i a la resta del territori de llengua catala-

na, però ho són per aquest ordre i amb notable avantatge del català (97,9% i 81,3%, respectivament). I, curiosament, segons constaten les enquestes, és el mateix ordre de les llengües usades habitualment com a llengua interna de treball (94,15% per al català i 87,7% per al castellà). I entre les empreses (un 43% de la mostra) que tenen en compte la llengua com a requisit, el català també passa davant (75,1%) del castellà (71,3%). Per contra, el nombre de les pàgines web en castellà és clarament superior (85,3%) a les que són en català (63,5%).

Segons l'estudi quasi totes les empreses diuen que tenen personal que pot usar amb desimboltura el català i el castellà, de manera que no sembla haver-hi dificultats de disponibilitat lingüística. Però només la meitat de les que actuen a Catalunya (i un terç al País Valencià i a les Balears) tenen en compte els coneixements de català del personal.